

78

ASOCIACIÓN BÍBLICA ESPAÑOLA



José Manuel
Hernández Carracedo

La caracterización de Jesús en las notas del narrador del evangelio de Juan

Una guía de lectura para el relato

monografías bíblicas

verbo divino

**LA CARACTERIZACIÓN DE JESÚS EN LAS NOTAS
DEL NARRADOR DEL EVANGELIO DE JUAN**

ASOCIACIÓN BÍBLICA ESPAÑOLA
MONOGRAFÍAS BÍBLICAS

78

José Manuel Hernández Carracedo

LA CARACTERIZACIÓN
DE JESÚS EN LAS NOTAS
DEL NARRADOR DEL
EVANGELIO DE JUAN

Una guía de lectura
para el relato

eva

Editorial Verbo Divino
Avenida de Pamplona, 41
31200 Estella (Navarra), España
Teléfono: 948 55 65 11
Fax: 948 55 45 06
www.verbodivino.es
evd@verbodivino.es

© José Manuel Hernández Carracedo
© Editorial Verbo Divino, 2020
© Asociación Bíblica Española, 2020

Diseño de cubierta: Francesc Sala

Impreso en España – *Printed in Spain*
Impresión: Liber Digital, Casarrubuelos (Madrid)

Depósito legal: NA 1519-2020

ISBN: 978-84-9073-623-4

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita reproducir algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 47).

Índice

Introducción	11
1. Justificación y delimitación del tema.....	11
2. Estudios principales de los comentarios del narrador.....	12
3. Pertinencia y novedad de este estudio.....	13
4. La metodología.....	14
5. Diseño inicial de la investigación.....	15
I. Historia de la investigación	17
1. Los paréntesis del cuarto evangelio en los estudios anteriores a los trabajos críticos modernos.....	18
2. Los comentarios del autor en las obras de la crítica literaria.....	20
2.1. Los paréntesis del narrador en los estudios de la crítica literaria.....	21
2.2. Tres artículos relacionados y una monografía fundamental.....	23
2.3. Los comentarios del narrador en los estudios narrativos del evangelio de Juan.....	29
2.4. Recientes aportaciones significativas.....	36
3. Un balance y un nuevo sendero de búsqueda.....	43
II. Definición y delimitación de las notas cristológicas en el evangelio de Juan	45
1. Definición de «nota del narrador».....	45

1.1. Las notas explicativas desde el punto de vista de la enunciación.....	45
1.2. Las estructuras parentéticas del narrador.....	50
2. Las notas explicativas del narrador desde el punto de vista del contenido cristológico.....	51
2.1. La identidad personal.....	52
2.2. La identidad narrativa.....	53
2.3. La identidad narrativa del personaje y el lector.....	55
3. La caracterización del personaje.....	56
3.1. Las formas de caracterización del personaje.....	56
3.2. El carácter del personaje y su construcción.....	59
3.3. Balance para nuestro estudio.....	63
4. Delimitación y justificación de las notas cristológicas.....	63
III. La presentación del personaje: Jesús, Mesías, Dios Unigénito (Jn 1,1-18)	91
1. Jesús Mesías.....	91
2. Dios, Unigénito.....	96
3. Conclusión: el Prólogo a la luz de estas notas cristológicas.....	104
4. Papel de estas notas en el relato del evangelio.....	106
4.1. Jn 1,17-18 y la estructura y el género literario del relato.....	106
4.2. Las obras y palabras de Jesús Mesías Dios unigénito.....	110
4.3. Los orígenes de Jesús y su honor adscrito.....	112
4.4. Jesús y Moisés en el relato evangélico.....	118
4.5. Las palabras de Jesús y las Escrituras.....	120
4.6. La imagen que el evangelio tiene de sí mismo como Escritura.....	121
IV. La fe en Jesús (Jn 1,19-4,54)	127
1. Las notas del narrador en Jn 1,19-4,54.....	127
2. Manifestó su gloria y creyeron en él: el signo de Caná (Jn 2,1-11).....	128
3. El episodio del Templo (Jn 2,12-22).....	134
3.1. Las notas del narrador en la escena del Templo.....	134
3.2. El incidente del Templo (Jn 2,13-17).....	135
3.3. El diálogo polémico con los judíos y la promesa de un signo futuro (Jn 2,18-21).....	140
3.4. La nota conclusiva (Jn 2,22).....	143

4. La fe en los signos de Jesús: la estancia en Jerusalén (Jn 2,23-25).....	148
5. Las notas de Jn 4, 4.44.....	152
5.1. La nota de Jn 4,4.....	153
5.2. La nota de Jn 4,44.....	154
6. El segundo signo en Caná (Jn 4, 43-54).....	162
6.1. El desarrollo de la escena.....	163
6.2. Creer sin ver.....	163
7. Consecuencias para el resto del relato.....	164
7.1. Las notas y la delimitación de la sección: el acceso a la fe en Jesús.....	164
7.2. La escena del Templo y el ministerio público de Jesús.....	168
7.3. El itinerario de la fe.....	170
7.4. Los signos y la fe.....	172
V. Hacia la Pascua I (Jn 5,1-10,40).....	177
1. Las notas del narrador en Jn 5,1-12,50.....	177
2. La decisión de matar a Jesús (Jn 5,16.18).....	178
2.1. La unidad de Jn 5.....	178
2.2. Jesús quiere pasar desapercibido (Jn 5,13).....	181
2.3. La causa de la persecución de los judíos. «Jesús hacía estas cosas en sábado» (Jn 5,16).....	182
2.4. La causa de la muerte: Jesús se hace igual a Dios (Jn 5,18).....	183
2.5. Conclusiones de las notas del narrador del capítulo 5.....	192
3. El anuncio de la «entrega» de Jesús.....	197
3.1. Las dos notas del narrador.....	197
3.2. Jesús ha sido entregado.....	201
3.3. Judas y Jesús. «El que comía mi pan levantó contra mí su talón» (Jn 13,18).....	203
3.4. Conclusiones.....	207
4. «Esto lo dijo acerca del Espíritu...» (Jn 7,39).....	208
4.1. La trama narrativa de Jn 7 y las notas del narrador.....	208
4.2. La declaración de Jesús en Jn 7,37-38.....	208
4.3. El significado de la cita en los labios de Jesús.....	218
4.4. La nota del narrador Jn 7,39.....	220
4.5. El significado de la nota del narrador dentro del relato.....	221
4.6. Conclusión.....	228

VI. Hacia la Pascua II (Jn 11,1-12,50)	229
1. Las notas cristológicas en la trama narrativa de Jn 11-12.....	229
2. «Para reunir a todos los hijos dispersos...» (Jn 11, 51-52).....	232
2.1. La estructura del texto (Jn 11,47-52).....	233
2.2. La deliberación del Sanedrín (Jn 11,47-48).....	234
2.3. La intervención de Caifás (Jn 11,49-50).....	235
2.4. Las notas del narrador en Jn 11,51-52.....	236
3. Esto no lo comprendieron sus discípulos... (Jn 12,16).....	242
3.1. La unción en Betania.....	242
3.2. La entrada triunfal en Jerusalén.....	245
3.3. La nota del narrador (Jn 12,16).....	253
4. Para significar de qué muerte iba a morir (Jn 12,33).....	257
4.1. La estructura de Jn 12,20-36.....	257
4.2. El contenido de la última enseñanza de Jesús.....	259
4.3. La nota del narrador (Jn 12,33).....	261
5. El significado de la muerte de Jesús en las notas del narrador.....	272
6. Para que se cumpliese la palabra del profeta Isaías (Jn 12, 37-41)....	282
6.1. El desarrollo de la perícopa.....	282
6.2. Las notas de Jn 12,38 y Jn 12,39-40.....	283
6.3. La nota de Jn 12,41.....	288
6.4. El papel del epílogo en el relato Joánico.....	290
VII. Todo se ha cumplido (Jn 18-20)	293
1. El silencio del narrador en Jn 14-17.....	294
2. Las notas en el relato de la Pasión.....	300
2.1. La nota de Jn 18,9.....	300
2.2. Las notas de Jn 19,24.....	303
2.3. Las notas de Jn 19,36-37.....	314
3. Las notas del narrador en los relatos pascuales.....	326
3.1. La peculiaridad del capítulo 20.....	327
3.2. La nota de Jn 20,9.....	329
3.3. Jn 20,30-31, la nota conclusiva del Evangelio.....	332
Conclusiones	343
Apéndice	349
Bibliografía	361

Introducción

1. Justificación y delimitación del tema

Es una afirmación común que el evangelio de Juan tiene un marcado interés cristológico. Toda la narración busca que el lector tenga un acceso pleno al conocimiento de la verdadera identidad de Jesús, tal y como muestra la primera conclusión del relato (Jn 20,30-31). En estos versículos, el narrador proporciona tres claves sobre la naturaleza del relato. En primer lugar, afirma que el evangelio es una narración de carácter escrito; en segundo lugar, que el objetivo de la obra es facilitar una relación nueva entre los lectores y el protagonista del relato: Jesús; por último, se da a conocer la identidad del protagonista como Mesías e Hijo de Dios.

A través de la narración, el lector es invitado a reconfigurar su vida para convertirse en creyente. Este objetivo se alcanza por medio de la estrategia narrativa¹, en la que juegan un papel significativo los comentarios del narrador. Estos comentarios son una de las características más significativas del relato joánico.

¹ J. Zumstein, «La rédaction finale de l'évangile selon Jean (A exemple du chapitre 21)», en: J. D. Kaestli (ed.), *La communauté johannique et son histoire* (Genève: 1990), 222.

El objetivo de este estudio es analizar cómo las anotaciones del narrador caracterizan a Jesús, contribuyendo a la creación de su identidad narrativa y guiando de este modo al lector, a través de la trama narrativa, para que comprenda correctamente su relato y a su protagonista.

2. Estudios principales de los comentarios del narrador

Las notas del narrador han sido estudiadas de diversas formas y con distintos enfoques. Predominantemente los autores se han centrado en la cuestión de la autoría del evangelio y de la crítica literaria y redaccional. Dichos estudios no han llegado a conclusiones unánimes sobre el origen de estos comentarios, sobre su historicidad, ni tampoco han aclarado a qué fase de las distintas redacciones del evangelio pertenecen.

Pese a todo, los comentarios del narrador no han suscitado un especial interés entre los exegetas. Tres artículos, relacionados entre sí y publicados entre el año 1960 y el año 1994, continúan siendo relevantes para su estudio. Nos referimos al artículo de Merrill C. Tenney titulado «The Footnotes of John's Gospel»², a «Asides in the Gospel of John»³ de J. O'Rourke y al de Tom Thatcher «A New Look at Asides in The Fourth Gospel»⁴. A estos trabajos se deben añadir los de van Belle, especialmente, su monografía, *Les parenthèses dans l'Évangile de Jean: aperçu historique et classification, texte grec de Jean*, publicada en 1985 y completada por su artículo «Les parenthèses Johanniques»⁵.

² M. C. Tenney, «The Footnotes of John's Gospel», *Bibliotheca Sacra* 117 (1960) 350-364.

³ J. O'Rourke, «Asides in the Gospel of John», *Novum Testamentum* 21 (1979) 210-219.

⁴ T. Thatcher, «A New Look at Asides in the Fourth Gospel», *Bibliotheca Sacra* 151 (1994) 428-439.

⁵ G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile de Jean: aperçu historique et classification, texte grec de Jean* (Studiorum Novi Testamenti Auxilia 11; Leuven 1985); G. van Belle, «Les parenthèses Johanniques», en: F. Van Segbroeck – C. M. Tuckett – G. van Belle – J. Verheyden (eds.), *The Four Gospel 1992* (vol. III; Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium 100 C; Leuven: 1992), 1901-1933.

En estas publicaciones se constata la existencia de un material explicativo que no está involucrado en el progreso narrativo, que explica la causa o el motivo de una acción que aparece en el relato⁶. No son un criterio útil para el estudio de la crítica literaria del evangelio joánico, pero sí para la comprensión de su estructura y de su interpretación. Debido a su variedad y a la poca sistematicidad, dan la impresión de ser paréntesis orales que se introducen en la lectura pública del relato, por lo cual se pueden considerar como una interpretación anotada de la persona y de la obra de Jesús⁷, que sirve de guía al lector en la lectura y su respuesta al contenido de la narración⁸.

3. Pertinencia y novedad de este estudio

Los estudios narrativos han puesto de relieve la gran importancia del narrador dentro del relato. R. A. Culpepper, referencia obligada en los estudios narrativos del cuarto evangelio, afirma que la figura del narrador debe ser estudiada con especial interés y distinguir su voz de la del autor real del texto o de la del autor implícito en la narración⁹.

Uno de los aspectos a estudiar es la forma del discurso (plano fraseológico) que el narrador adopta para exponer su relato. Entre estas formas discursivas se encuentran sus comentarios, a través de los cuales el narrador, dejando de lado la trama narrativa, da a los lectores una información, introduce una explicación, hace una confidencia o realiza un comentario al servicio del desarrollo y recepción de su historia¹⁰. Culpepper define al narrador como la voz que habla en el Prólogo, cuenta la historia, proporciona explicaciones, traduce y descubre al lector lo que conocen o ignoran los personajes. Se muestra a la vez intrusivo y fiable

⁶ M. C. Tenney, «The Footnotes of John's Gospel»..., 350.

⁷ *Ibid.*, 362-363.

⁸ T. Thatcher, «A New Look at Asides in the Fourth Gospel»..., 428-439.

⁹ R. A. Culpepper, «L'application de la narratologie à l'étude de l'évangile de Jean», en: J. D. Kaestli - J. M. Poffet - J. Zumstein (eds.), *La communauté johannique et son histoire* (Genève 1990), 101.

¹⁰ *Ibid.*, 101.103-104.

para el lector, al cual proporciona la información necesaria para comprender correctamente su obra e introducirlo en su sistema de ideas y valores. Sus comentarios tienen la función de vehicular el desarrollo argumental, conduciendo al lector a través de la sucesión de los acontecimientos de la narración. Gracias a sus explicaciones, aparece como el intérprete autorizado de Jesús. Conoce sus sentimientos y acciones, es más, comparte el mismo punto de vista de Jesús¹¹. El narrador al contar la historia la interpreta, proporcionando una lectura del ministerio de Jesús a la luz de la gloria de Cristo resucitado y a la luz de su sensibilidad de la historia y la vida de la comunidad¹².

La novedad de este estudio viene definida por dos coordenadas. En primer lugar, se estudian aquellos comentarios del narrador que verdaderamente se pueden considerar «notas», es decir, los que no forman parte de la trama narrativa y están directamente dirigidos al lector, que en la literatura moderna podrían aparecer a pie de página¹³. Dentro de estas notas se estudiarán aquellas que se refieren a Jesús, a las que denominaremos «notas cristológicas». En segundo lugar, se estudiarán estas notas dentro del relato para descubrir cómo caracterizan a Jesús y el papel que juegan como guía de lectura y de comprensión de la narración.

4. La metodología

El método más apropiado para desarrollar nuestro estudio es el análisis narrativo¹⁴. Este método de lectura está particularmente atento a los elementos del texto que se refieren a la trama, los personajes y al punto de vista adoptado por el narrador. Su punto de partida es la intuición de

¹¹ R. A. Culpepper, *Anatomy of the Fourth Gospel: A Study in Literary Design* (Philadelphia: 1996), 39.

¹² *Ibid.*, 29-30.39.

¹³ Se sigue aquí la intuición de Teneey a la hora de afrontar este tipo de comentarios.

¹⁴ Pontificia Comisión Bíblica, *La interpretación de la Biblia en la Iglesia* (Madrid: 1994), 43-45; D. Marguerat – Y. Bourquin, *Cómo leer los relatos bíblicos. Iniciación al análisis narrativo* (Presencia Teológica 106; Santander: 2000), 11-34.

que todo relato está compuesto con el objetivo de producir un efecto en el lector, por lo que trata de localizar, en el texto mismo, las señales que marcan y orientan el recorrido de la lectura preguntándose qué función asumen los detalles del texto, en qué orden aparecen, qué información dan al lector. Estudia cómo se cuenta una historia para implicar al lector en «el mundo del relato» y en un sistema de valores.

En el estudio se aplican las aportaciones de la lingüística moderna, especialmente las de la teoría de la polifonía y la teoría de la enunciación, que permitirán identificar y definir el objeto del estudio: las notas del narrador. La teoría de la polifonía estudia la presencia y la modalidad de las voces que aparecen dentro del relato y que persiguen un fin argumentativo e informativo. Esta teoría identifica las distintas modalidades en las que la voz del narrador aparece en el relato. La teoría de la enunciación permite definir con más precisión el concepto de nota dentro del relato, gracias a los conceptos «enunciado parentético» y «paratexto», ya que estos paréntesis pertenecen a la retórica narrativa: el dispositivo por el que el narrador enuncia su historia¹⁵. De esta forma el peso de la definición de «nota del narrador» recaerá no en su contenido, sino en su enunciación.

5. Diseño inicial de la investigación

En el primer capítulo del trabajo se describe la historia de la investigación y el estado de la cuestión. En esta descripción se atenderá no solo a los trabajos que se ocupan estrictamente de los paréntesis narrativos, sino también a aquellos comentarios y estudios en los que las notas del narrador son tenidas en consideración, aunque no se trate de ellas específicamente. El capítulo concluye con un resumen de las aportaciones más significativas para el estudio y que sirven de punto de partida para el nuevo enfoque que adoptará esta tesis.

En el segundo capítulo, se adopta el punto de vista de la teoría de la polifonía narrativa y de la enunciación para encontrar una herramienta

¹⁵ D. Marguerat - Y. Bourquin, *Cómo leer los relatos bíblicos...*, 39.

lo más objetiva posible para identificar las notas del relato o que estrictamente pertenecen al narrador. Con estas aportaciones se ofrece una definición de lo que se considera una auténtica nota del narrador. Tras establecer la definición, se presentan los criterios por los cuales se determinan aquellas que son objeto del estudio: las que se refieren a la identidad de Jesús. Para ello se toma el concepto de identidad personal y de la identidad narrativa de Paul Ricoeur, y a las formas de caracterizar a un personaje en una narración, a saber, rasgos del ser, de relación y de acción. El capítulo finaliza describiendo, sin pretender hacer una lista exhaustiva, las notas que se refieren a Jesús y lo caracterizan en el relato.

Los capítulos del tercero al séptimo constituyen el núcleo del presente estudio. En ellos, siguiendo la trama del evangelio, se analizan las notas referidas a Jesús que construyen su identidad narrativa. Se presta especial atención a su contenido y a su contexto inmediato, es decir, a las acciones o palabras de Jesús que comentan directamente, así como a sus relaciones intratextuales (dentro del evangelio), como intertextuales (otros relatos), especialmente con las Escrituras judías, ya que un número significativo de las intervenciones del narrador comenta o contiene textos de las mismas. Al mismo tiempo se estudiará el papel que juegan las notas en la estructura del evangelio y cómo guían al lector para interpretar correctamente el relato y comprender la verdadera identidad de Jesús.

En la conclusión del trabajo se expondrán las tesis teológicas que el análisis de las notas ha sacado a la luz, así como los distintos temas que pueden ser estudiados en estudios posteriores.

I

Historia de la investigación

Las múltiples maneras de denominar el fenómeno de los comentarios en el cuarto evangelio como *notas a pie de página*, *apartes*, *paréntesis*, *comentarios*, *glosas*, *interpolaciones* y otros, muestran la necesidad de precisar la terminología adecuada para el concepto que quiero estudiar. En este trabajo se estudiarán los comentarios que respondan a la definición de «nota», tal como aparece en el Diccionario de la Real Academia Española: «Advertencia, explicación, comentario o noticia de cualquier clase que en impresos o manuscritos va fuera del texto»¹. Esta definición recoge la diversidad de contenidos que puede abarcar una nota y su carácter marginal en el texto².

Dentro de la historia de la investigación ocupan un lugar relevante los estudios de Gilbert van Belle. En primer lugar, su monografía *Les parenthèses dan l'Évangile de Jean. Aperçu historique et classification. Texte grec de Jean*³, donde realiza una exposición exhaustiva de los estudios que, de una u otra forma, se refieren a las notas explicativas del evange-

¹ Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua Española* (vol. II; Madrid: 21992), 1448.

² En los manuscritos del evangelio no existe la nota a pie de página, por lo cual será necesario descubrir dentro del texto esos comentarios, advertencias o explicaciones que tengan una característica de marginalidad. No se utiliza el término «nota explicativa» porque, en algunos casos, puede ser redundante y en otros limitaría el amplio espectro que abarcan las notas, ya que no todas tienen que ser explicativas.

³ G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile de Jean: aperçu historique et classification, texte grec de Jean* (Studiorum Novi Testamenti Auxilia 11; Leuven: 1985).

lio hasta el año 1985. En segundo lugar, su artículo «Les Parenthèses Johanniques»⁴, en el que recoge las aportaciones al tema de los paréntesis joánicos entre 1985 y 1992. Ambos trabajos son una referencia necesaria para todo estudio de las notas del cuarto evangelio.

1. Los paréntesis del cuarto evangelio en los estudios anteriores a los trabajos críticos modernos

La simple lectura de las ediciones críticas del Nuevo Testamento permite constatar la existencia de enunciados entre paréntesis o entrecomillados. Estos signos de puntuación no son justificados por los editores y no gozan de acuerdo entre las distintas ediciones críticas⁵. La discrepancia en el uso de estos signos se mantiene, incluso, en las modernas traducciones⁶. Esto obliga a preguntarse: ¿Qué enunciados son realmente paréntesis? Esta cuestión ha sido una constante a lo largo de toda la historia de la investigación hasta ahora.

Los gramáticos del griego del Nuevo Testamento acusan a los editores de una gran subjetividad a la hora de señalar esos paréntesis y buscan definirlos a partir del texto mismo⁷. Estos parten, para su estudio, de la definición de Quintiliano. En su tratado sobre la oratoria, recoge varias figuras que se refieren a los recursos que el orador utiliza para dirigirse directamente a sus oyentes. Entre ellas destacamos dos:

Apostrophé: una apelación directa a alguien apartándose del discurso principal para captar la atención de aquellos a los que se dirige.

⁴ G. van Belle, «Les parenthèses Johanniques», en: F. Van Segbroeck – C. M. Tuckett – G. van Belle – J. Verheyden (eds.), *The Four Gospel 1992* (vol. III; Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium 100 C; Leuven; 1992), 1901-1933

⁵ G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 3-9.

⁶ *Sagrada Biblia. Versión oficial de la Conferencia Episcopal Española* (Madrid: 2011). En los primeros capítulos de esta versión aparecen paréntesis en Jn 1,38.41.42; 2,9; 4,2.9 que son claramente notas del narrador, pero no aparecen en otras igual de claras, por ejemplo, Jn 2,21. G. van Belle, «Les parenthèses Johanniques»..., 1919.

⁷ G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 10-18.

Parekbasis: el tratamiento de una cosa que sirve al interés del caso en una forma que cae fuera de la disposición del discurso.

Quintiliano advierte sobre la necesaria prudencia a la hora de utilizar estos recursos porque no siempre son convenientes o necesarios, han de ser siempre breves y tienen que ser coherentes con lo anteriormente dicho, sin ser introducidos de forma violenta. De esta forma el discurso gana en belleza, brillantez y claridad, a la vez que persuade al lector y al oyente⁸.

Cuatro rasgos de estas figuras merecen especial mención para caracterizar las notas del narrador del cuarto evangelio: todas son características del discurso oral, interrumpen el discurso, adoptan una posición al margen del mismo y están dirigidas al lector.

Van Belle recoge de forma sumaria las afirmaciones de los gramáticos sobre los paréntesis del Nuevo Testamento y concluye que este concepto no queda establecido de una forma fija y estable, por lo cual se puede extender más o menos⁹. Sin embargo, señala sus principales aportaciones, pero declina definir los paréntesis desde la gramática.

Aunque no haya un consenso entre los estudiosos, algunas de las aportaciones de los gramáticos deben ser tenidas en cuenta en nuestro estudio:

1. Se considera un verdadero paréntesis una frase que el narrador introduce en el discurso directo de otra persona (Jn 1,38) y una frase que se introduce sin relativo en otra frase, interrumpiendo el desarrollo sintáctico (Jn 1,38; Jn 3,1; Jn 19,31; Jn 21,8)¹⁰.
2. Una frase subordinada no puede ser considerada un verdadero paréntesis. Esta afirmación puede tener excepciones, por ejemplo, no hay acuerdo en si considerar Jn 1,38 como paréntesis o no, ya que no hay consenso en si hay una interrupción o no¹¹.

⁸ M. F. Quintiliano, *Institutionis oratoriae: libri XII*, en: A. Ortega (tra.), *Obra completa. Quintiliano de Calahorra* (Salamanca: 1997-2001), 4.2.3.4.103-104

⁹ G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 18.

¹⁰ *Ibid.*, 11.

¹¹ *Ibid.*, 12-13.

3. Las expresiones aposicionales no son reconocidas generalmente como paréntesis, tampoco los nominativos absolutos ni los participios o expresiones con participio en aposición al sujeto.

Se considera verdaderamente paréntesis una frase independiente gramaticalmente de los elementos entre los que se introduce, aunque conserve con ella una relación lógica. La inserción se produce de dos maneras diferentes: en forma de inciso, que interrumpe el desarrollo de la frase, o una frase que se inserta entre dos frases completas sin afectar su desarrollo¹².

Se puede decir que, siguiendo estos criterios, notas y paréntesis no son conceptos que coincidan estrictamente, ya que quedarían excluidas aquellas notas finales que presentan una conclusión a todo lo que ha ocurrido anteriormente (Jn 2,11). Pero algunos de los criterios expuestos pueden servir para identificar las verdaderas notas del narrador. Por ejemplo, la falta de relación sintáctica entre los comentarios y lo comentado puede ser un indicio de la marginalidad que caracteriza las notas. Así, los paréntesis que cumplan este requisito pueden considerarse notas del narrador.

2. Los comentarios del autor en las obras de la crítica literaria

A partir del siglo XVIII, los estudiosos del cuarto evangelio consideraron las notas explicativas como uno de los rasgos característicos del estilo del autor y como una prueba de la historicidad y veracidad de su testimonio. Al postular la unidad literaria de la obra, atribuyeron al mismo evangelista las notas explicativas, las cuales le servían para explicar sus

¹² G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 14-15. Siguiendo este criterio, no se consideran paréntesis las frases que van después de otra para otorgar una explicación o sobre las cuales se apoya la siguiente del enunciado (Jn 21,8). De este modo, Jn 2,9 no es considerado un paréntesis, ya que no interrumpiría la construcción sintáctica.

propias palabras y aclarar su intención a los lectores.¹³ Es importante señalar que, desde el principio de estos estudios, se reconoce la función de los comentarios como guías de la lectura correcta del relato.

2.1. Los paréntesis del narrador en los estudios de la crítica literaria

Con la aparición de los estudios de la crítica literaria, los comentarios del evangelio son considerados como la clave para distinguir las diferentes etapas de su redacción y de la presencia de distintos autores hasta llegar a su forma final (evangelista, editor, redactor, glosador). También son considerados como una ayuda inestimable para rastrear las posibles fuentes escritas de la obra. El iniciador de esta corriente aplicada al cuarto evangelio es Wellhausen, cuyas conclusiones serán seguidas por la mayoría de los estudiosos posteriores más significativos.

Wellhausen considera que el evangelista interrumpe su hilo narrativo para aportar distintas explicaciones. A través de los puntos oscuros, las contradicciones y las incoherencias que encuentra en el relato busca y distingue un escrito de fondo (*Grundschrift*), así como una revisión del mismo (*Bearbeitung*) en la que se distinguen diferentes autorías y donde se encuentran los pasajes que se consideran comentarios explicativos. El autor no señala esta característica a lo largo de su comentario¹⁴. Para este estudio es significativo señalar que se interrumpe el hilo narrativo, lo que se puede considerar como un rasgo de marginalidad.

En el año 1941 Bultmann publica su comentario al cuarto evangelio¹⁵. A lo largo de su obra señala la aparición de distintos comentarios del evangelista al trabajar con sus fuentes, muy similares estilísticamente a la técnica homilética que aparece en la primera carta de Juan. Estos comentarios le sirven a Bultmann como clave para distinguir los textos que

¹³ G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 17-26.

¹⁴ *Ibid.*, 159-161.

¹⁵ R. Bultmann, *Das Evangelium des Johannes* (Göttingen: 1941). Para una información más detallada y una hipotética clasificación de los comentarios en el evangelio según Bultmann ver G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 35-42.

pertenecen a la fuente del evangelio de la labor propia del autor. No utiliza un término fijo para los comentarios, ni realiza una clasificación exhaustiva de ellos. Se muestra prudente ante la autoría, pues afirma que es difícil saber si el comentario es tradicional, si lo realizó el evangelista, o si pertenece a una redacción eclesiástica posterior.

Schnackenburg señala que los comentarios del evangelista son una característica específica del cuarto evangelio¹⁶. No realiza una clasificación exhaustiva de los mismos y utiliza diferentes términos para referirse a ellos. La mayoría los atribuye al propio evangelista, aunque no descarta la posibilidad de que algunos de ellos se deban a un redactor final o, incluso, a una fase posterior a la redacción final; otros podrían encontrarse en las fuentes del evangelio.

R. E. Brown, a diferencia de estudiosos anteriores, se ocupa de estas explicaciones en la introducción de su comentario y las considera una particularidad del evangelio¹⁷. Tampoco realiza una clasificación de las mismas. Atribuye su autoría al evangelista en la segunda edición de su obra, por lo cual las denomina notas «editoriales». También reconoce la existencia de algún pasaje explicativo producto de un redactor final. Hay que señalar que su traducción del texto presenta algunos de estos pasajes entre paréntesis.

Se puede concluir que la crítica literaria ha contemplado estos comentarios del evangelio como algo característico de la obra, pero solo han sido utilizados para describir sus distintas etapas de elaboración. Pese a todo el esfuerzo, es difícil atribuir la autoría de cada uno de estos pasajes a una de las fases de su elaboración y aún menos a un autor, ya sea este el evangelista, el editor o el redactor¹⁸.

Estos postulados no fueron aceptados de forma unánime. Muchos comentaristas defienden la unidad literaria del evangelio y las explica-

¹⁶ R. Schnackenburg, *El evangelio según San Juan* (vol I; Barcelona: 1980). Para una síntesis más completa, ver G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 47-50.

¹⁷ R. E. Brown, *El evangelio según Juan I-XII* (Madrid: 1999). Para una síntesis más completa ver G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 50-51.

¹⁸ G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 209-210.

ciones como genuinas del evangelista¹⁹. El estilo uniforme a lo largo de todo el evangelio, la gran dificultad para distinguir, en ocasiones, lo que es un comentario explicativo del autor o un enunciado de uno de los personajes les llevan a concluir que los comentarios responden al desarrollo lógico del pensamiento del autor.

2.2. Tres artículos relacionados y una monografía fundamental

Tres artículos han tratado específicamente los comentarios del narrador del evangelio de Juan. El trabajo de Tenney fue el pionero, al que siguió una revisión de O'Rourke diecinueve años después. Estos artículos fueron revisados por Thatcher en 1994. Los dos primeros siguen siendo considerados como el inicio y la referencia para un estudio específico de estos comentarios.

«The Footnotes of John's Gospel» de Merrill C. Tenney

Merrill C. Tenney, en su artículo «The Footnotes of John's Gospel»²⁰, constata la existencia de un material explicativo que no está involucrado en el progreso narrativo y, sin embargo, es relevante para interpretar adecuadamente el significado del relato, por lo cual merece una atención especial a la hora de estudiar el evangelio²¹. A estos enunciados los denomina «nota a pie de página» del autor (*footnotes*), ya adopten la forma de paréntesis o de glosas. En ellos se explica la causa o el motivo de una acción que aparece en el relato²².

El autor identifica cincuenta y nueve notas, aunque él mismo señala la dificultad de esta delimitación, ya que algunas aparecen integradas

¹⁹ G. van Belle cita los estudios de A. Schwegler, A. Hilgenferd, A. Jülicher, W. Wrede, G. F. G. Heinrici, A. Wright, E. Jacquier, H. J. Lagrange, M. Dibelius, G. Hoffmann, E. Schweizer, E. Ruckstuhl, C. K. Barrett, E. Cothenet, R. A. Carson; citados en G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 187-198.

²⁰ M. C. Tenney, «The Footnotes of John's Gospel», *Bibliotheca Sacra* 117 (1960) 350-364.

²¹ *Ibid.*, 350.

²² G. van Belle señala que esta denominación no es completamente original, ya que ha sido insinuada por otros autores. Ver la nota 267 en G. van Belle, *Les parenthèses dans l'Évangile...*, 43.